

# Dnevnik korporativne odgovornosti

2010.







# Dnevnik korporativne odgovornosti 2010.

Godišnjim izveštajem predstavljene su društveno odgovorne aktivnosti koje su Telenor d.o.o. ili Telenor fondacija pokrenuli i podržali u 2010. godini.

Sve fotografije u katalogu snimljene su tokom projekata u kojima su učestvovali Telenor d.o.o. i Telenor fondacija ili su iz Telenorove i arhive partnera.



U skladu sa zalaganjem Kompanije za očuvanje životne sredine, izveštaj je štampan na recikliranom papiru i u ograničenom tiražu.

Dodatne informacije o Telenorovom društveno odgovornom poslovanju dostupne su na zvaničnom sajtu [www.telenor.rs/fondacija](http://www.telenor.rs/fondacija).

## **8 Odgovornost koja povezuje i pokreće**

UVODNA REČ GENERALNOG DIREKTORA

## **11 Internet – sigurno mesto za učenje i igru**

12 Internet na otvorenom

14 Klikni bezbedno

## **17 Zelene akcije za ozdravljenje planete**

18 Energija vetra i sunca

20 Inovacije za čistu budućnost

21 Na istom zadatku

22 Oplaneti se! Recikliraj

24 Sat štednje za dobro planete

## **27 Ulažemo u mlade talente**

28 Nagrade za najbolje diplomce

29 Kamp učeničkog preduzetništva

30 U korak sa vremenom

31 Za valjanu zaštitu prava dece

32 Petica za Petnicu

## **35 Različitosti koje povezuju**

36 Povezivanje

38 Druženje bez granica

40 Drugi pogled na Beograd

41 Zvuci koji obogačuju život

42 Neka svi čitaju

43 Lakše do diplome

44 I razgovor pomaže

46 Njihovih ruku delo

47 Mesta u srcu

## **49 Deca bez roditeljskog staranja nisu sama**

50 Za sportske pobeđe

51 Zajedno do vrha

52 Evropa za sve

53 Siguran krov nad glavom

## **55 Pomoći kada je najpotrebnije**

56 Telenorovi humanitarni brojevi

## **59 Prijatelji umetnosti**

60 12 kodova

61 Učesnici festivala kreativnosti i inovativnosti

## **63 Dobro se dobrim vraća**

64 Nagrada za društveno odgovorno poslovanje

64 Na visokom mestu po indeksu održivosti

65 Priznanje u borbi protiv diskriminacije

67 O Telenor fondaciji



## UVODNA REČ GENERALNOG DIREKTORA

# Odgovornost koja povezuje i pokreće

Za nama je uzbudljiva godina u kojoj smo pokrenuli i podržali više od 30 društveno odgovornih projekata. Imajući na umu potrebe srpskog društva, aktivnosti smo usmerili na bezbednost dece na internetu, na očuvanje životne sredine, na razne vidove pomoći društveno odgovornim organizacijama i na poboljšanje položaja ugroženih grupa.

U fokusu projekata, koje smo u 2010. godini realizovali sa više od 50 partnerskih organizacija, bili su i obrazovanje, profesionalno usavršavanje mladih, kao i razvoj kulturnog stvaralaštva i tržista umetnosti.

Briga o ljudima temelj je našeg poslovanja. Ispoljavamo je u internoj komunikaciji, u radu sa korisnicima, sa poslovnim partnerima i kroz saradnju sa društvom. Pristup društvenoj odgovornosti podrazumeva međusobno prožimanje triju kompanijske vrednosti — dostupnosti, sigurnosti i zaštite.

Naše usluge omogućavaju dostupnost i pojednostavljaju rad i funkcionišanje pojedinaca i grupa, zbog čega ih često uključujemo u programe pomoći. Posvećenost zdravlju i sigurnosti na radu, poštovanje pojedinca, njegovih prava i briga o zajednici i čovekovoj okolini osnovne su vrednosti našeg Sistema za očuvanje zdravlja, sigurnosti, bezbednosti i životne sredine (HSSE — Health, Safety, Security and Environment).

Istovremeno, želimo da temelj naše društvene odgovornosti budu inovativna partnerstva, hrabre inicijative, razvijanje potencijala zajednice i uspostavljanje ravnoteže između zahteva tržista, potreba društva i očuvanja prirode. U rešavanju problema računamo i na sopstvene snage — tehnologiju i znanja zaposlenih — koje su oslonac većine naših projekata. Osim toga, organizovali smo interni konkurs i, prema idejama kolega, realizovali više projekata za unapređenje života građana u lokalnim sredinama.

U 2011. godinu ulazimo odlučni da dalje razvijamo uspešne programe podrške i iniciramo nove, prevashodno posvećene osetljivim društvenim grupama. Nastojaćemo da to činimo svežim i pametnim idejama, rukovođeni vizijom bolje budućnosti zajednice i s odgovornošću da ulažemo u društvo i istrajno ga pokrećemo napred.

**Cel-Morten Jonsen**

GENERALNI DIREKTOR TELENORA D.O.O.



Internet – sigurno  
mesto za učenje  
i igru

## Otvaramo nove internet parkove u Srbiji

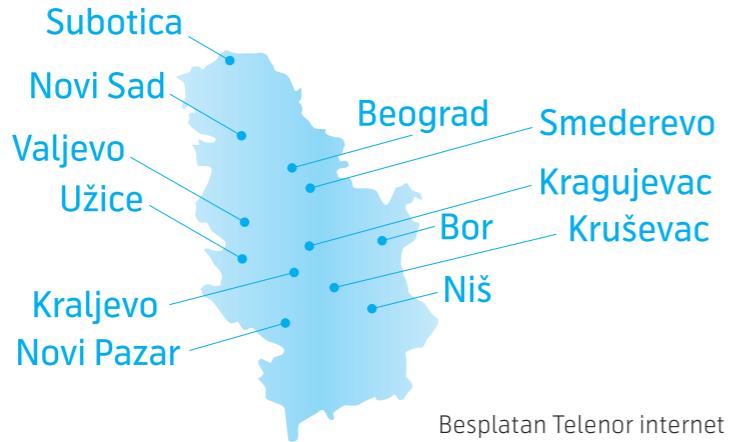


ALEKSANDAR ŠAPIĆ, POMOĆNIK GRADONAČELNIKA BEOGRADA I GABOR KOČIĆ, IZVRŠNI DIREKTOR FINANSIJA U TELENORU

Internet dostupan svima i u svakom trenutku – ideja je kojom smo se vodili kada smo 2008. godine, prvi u regionu, pokrenuli kampanju „Internet parkovi“. Od tada su Telenor internet parkovi osvojili čitavu Srbiju. Danas građani Beograda, Novog Sada, Niša, Kragujevca, Kraljeva, Kruševca, Užica, Subotice, Smedereva, Valjeva, Novog

Pazara i Bora mogu da koriste prednosti moderne i brze komunikacije u parkovima u svom gradu. Povezivanje na internet je bežično, a korišćenje besplatno. U zavisnosti od lokacije, parkovi rade cele godine ili sa zimskom pauzom. Telenor je obezbedio opremu za internet parkove i brine o njenom održavanju.

Telenor internet u 2009/2010.



Besplatan Telenor internet  
dobilo je **26 parkova**  
**u 12 gradova** Srbije

Da su internet parkovi postali jedna od naših najprepoznatljivijih akcija, govor i istraživanje koje je u oktobru 2010. godine sprovedla agencija za istraživanje tržišta, medija i javnog mnjenja Synovate Serbia. Anketirani građani Telenorove internet parkove ocenili su kao odličnu i originalnu ideju, prepoznavši ih kao dragocen doprinos lokalnoj zajednici.

Osim internet parkova, angažovanje na promovisanju i popularizaciji interneta u Srbiji nastavili smo i drugim projektima. Sa željom da se što veći broj mladih uključi u tokove savremene komunikacije i u saradnji sa Kancelarijom za mlade beogradske opštine Vračar, razvili smo projekat „Internet za sve“ i počeli uvođenje interneta u vračarske škole. Na početku akcije, računare i besplatan Telenor internet doble su Treća i Četrnaesta gimnazija, Tehnička škola GSP, Arhitektonska tehnička škola, muzička škola „Josip Slavenski“ i osnovna škola za rad sa decom ometenom u razvoju „Dušan Dugalić“.

ANA KRSTIĆ, MENADŽERKA TELENOF FONDACIJE I MIROSLAV ČUČKOVIĆ, ČLAN GRADSKOG VEĆA



INTERNET NA OTVORENOM

„Kao kompanija koja podržava društveno odgovorne programe i inicijative, želimo da svi dobiju priliku da se na vreme uključe u tokove savremene komunikacije i da što bolje savladaju korišćenje novih tehnologija koje će im u budućnosti biti potrebne.“

**Sandra Štajner**

IZVRŠNA DIREKTORKA KORPORATIVNIH KOMUNIKACIJA I OPŠTIH POSLOVA U TELENORU D.O.O.



# Klikni bezbedno

Akcija za bezbednost dece na internetu



Zabrinjavajući zaključci Ebartovog istraživanja o bezbednosti dece na internetu podstakli su Ministarstvo za telekomunikacije i informaciono društvo Republike Srbije da intenzivira svoju kampanju „Klikni bezbedno“.

Kao jedan od partnera na projektu, kompanija Telenor obezbedila je opremu u vrednosti od milion i po dinara. Naši stručnjaci učestvovali su na tribinama koje su organizovane u školama širom Srbije, dajući praktične savete o povećanju bezbednosti na internetu.

Takođe, radimo na osmišljavanju i primeni filtera za mobilne telefone i računare, koji sprečavaju zloupotrebu dece. Funkcija filtera je da blokiraju pristup sajtovima koji se povezuju sa dečjom pornografijom. Telenor je pionir u ovoj oblasti i prvi telekomunikacioni operater u svetu koji sarađuje sa organima bezbednosti u osmišljavanju takvog filtera.

ONLAJN ISTRAŽIVANJE MEDIJSKE DOKUMENTACIJE EBART O BEZBEDNOSTI DECE NA INTERNETU  
Ispitanici su deca do 18 godina

**30% ispitanika** imalo je bar jedno loše iskustvo na internetu ili poznaje osobu koja je na ovaj način doživela neprijatnosti

**Više od 40%** je zabrinuto zbog mogućnosti lažnog predstavljanja na internetu

**Više od 90%** ispitanika ima otvoren profil na Fejsbuku

**Više od 60%** ispitanika među „priateljima“ na Fejsbuku ima osobu koju ne poznaje, a sa kojom redovno četuje i, čak, razmenjuje fotografije

\*januar 2010. godine

\*Medijska dokumentacija Ebart

„Od telekomunikacija i deca i roditelji danas imaju velike koristi. Deca su strastveni korisnici računara i mobilnih telefona. Ali, potrebno je usmeriti ih i zaštитiti.

Bezbednost dece je naša prva briga i zato moramo da učinimo sve što možemo da ograničimo distribuciju spornih sadržaja.“

**Ćel-Morten Jonsen**

GENERALNI DIREKTOR TELELORA D.O.O.



Zelene akcije za  
ozdravljenje planete

# ENERGIJA VETRA I SUNCA

Prva bazna stanica koja koristi obnovljive izvore energije u Srbiji

U junu 2010. godine, u mestu Pločica u opštini Kovin, u Srbiji je počela da radi prva bazna stanica u mreži kompanije Telenor koja koristi energiju veta i sunca. Korišćenjem obnovljivih izvora energije za napajanje telekomunikacione mreže, ova bazna stanica štedi do 50 odsto električne energije. Pored ugradnje solarnih panela i vetrogeneratora, u smanjenju emisije ugljen-dioksida i povećanju energetske efikasnosti učestvuje i specijalni sistem hlađenja baterija. Ovaj ekološki pilot projekat prva je u nizu „zelenih“ investicija naše kompanije u oblasti napajanja telekomunikacione mreže. Uz podršku Ministarstva za zaštitu životne sredine i prostorno planiranje, u projektu su učestvovali domaći stručnjaci koji su projektovali hibridno postrojenje na sunce i vетar i nadgledali njegovo montiranje.



BAZNA STANICA U PLOČICI

MINISTAR ŽIVOTNE SREDINE I  
PROSTORNOG PLANIRANJA OLIVER DULIĆ I  
GENERALNI DIREKTOR TELENORA  
ČEL-MORTEN JONSEN

BAZNA STANICA U PLOČICI



**Ivana Vranjican**  
MENADŽERKA ZA EKOLOŠKE  
PROJEKTE U TELENORU D.O.O.



SOLARNI PANELI NA BAZNOJ STANICI



BAZNA STANICA U PLOČICI



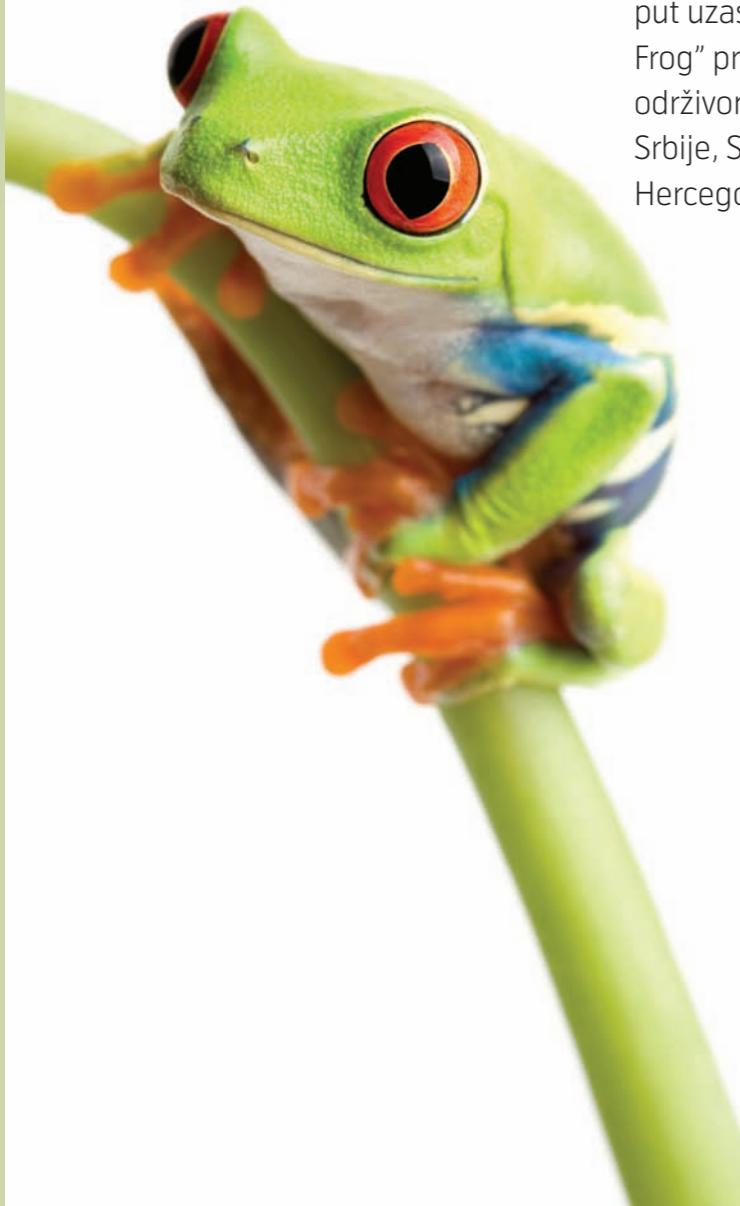
# Inovacije za čistu budućnost

Zaštita životne sredine deo je našeg svakodnevnog poslovanja

U cilju smanjenja štetnih uticaja na životnu sredinu, počeli smo da primenjujemo međunarodno priznati standard ISO 14001 – Sistem upravljanja zaštitom životne sredine. Ovaj sistem ustanovljen je usled povećane potrebe za očuvanjem prirodnog okruženja u kojem kompanije posluju.

Telenor je napravio važan korak u odgovornom upravljanju otpadom. U junu 2010. godine u prostorije upravne zgrade na Novom Beogradu uveli smo praksu razvrstavanja otpada. Postavljene su kante za razvrstavanje otpada (papir, plastika i aluminijum), a zaposleni su se uključili u proces recikliranja.

Naša kompanija je 2010. godine, drugi put uzastopno nagrađena „Green Frog“ priznanjem za godišnji izveštaj o održivom razvoju na prostoru Mađarske, Srbije, Slovenije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Makedonije i Crne Gore.



# Na istom zadatku

Okrugli sto o klimatskim promenama i ulozi kompanija



PRIVREDNICI, DRŽAVNI I NEVLADIN SEKTOR NA SKUPU O KLIMATSkim PROMENAMA U TELENORU



Da bismo motivisali druge kompanije da brinu o zaštiti životne sredine, organizovali smo okrugli sto o klimatskim promenama i ulozi kompanija u rešavanju problema zagađenja i globalnog zagrevanja. Na skupu, održanom u Telenorovim prostorijama u Beogradu, učestvovalo je oko 50 učesnika - predstavnika medija, vladinih i nevladinih organizacija i najuticajnijih kompanija u Srbiji. Doneti su važni zaključci i predstavljeni konkretni koraci koje kompanije treba da preduzmu, zajedno s relevantnim društvenim i političkim činiocima, radi ublažavanja posledica klimatskih promena.





# Oplaneti se! Recikliraj

Akcija podizanja svesti o značaju sortiranja i recikliranja otpada



IVANA VRANJICAN, MENADŽERKA ZA EKOLOŠKE PROJEKTE U TELENORU

Naša kompanija pridružila se kampanji „Oplaneti se! Recikliraj”, koju je pokrenuo Balkanski fond za lokalne inicijative (BCIF), a realizuje je ekološka mreža Zelena lista Srbije. Kampanja, čiji je cilj da doprinese rešavanju problema komunalnog otpada, obuhvatila je niz ekoloških akcija (kao što su edukacija i podizanje svesti građana o primarnoj selekciji otpada, postavljanje kontejnera za selekciju otpada i sl) u gradovima Srbije, biciklistički karavan i obeležavanje Dana zaštite životne sredine, 5. juna, na Kalemeđanu.

Naša fondacija doprinela je prikupljanjem starih telefona za reciklažu, u okviru manifestacija u Valjevu, Nišu, Kruševcu, Vranju i Beogradu. Takođe, na našim štandovima građanima su predstavljeni i modeli novih mobilnih aparata, napravljeni od recikliranih materijala.

Kampanja „Oplaneti se! Recikliraj” stigla je u **21 mesto** u Srbiji  
**10.000 građana** učestvovalo je u akciji  
 Tokom akcije prikupljeno je **580 kg otpada**  
 koji je poslat na reciklažu

\*izvor: BCIF  
 godina: 2010.

## OPLANЕЋИ ГРАДОВИ СРБИЈЕ



# Sat štednje za dobro planete

Telenor deo globalne inicijative za kontrolu klimatskih promena

Naša kompanija podržala je globalnu inicijativu Svetskog fonda za prirodu „Sat za našu planetu 2010“, kojom se ukazuje na problem klimatskih promena u svetu. U znak podrške ovoj akciji, 27. marta u 20.30 isključena su svetla i svetleće reklame na našoj upravnoj zgradi na Novom Beogradu i u prodavnica širom Srbije.

Oko **milijardu ljudi** u više od **1.000 gradova**

u svetu ugasilo je svetla na sat vremena

Telenor je u akciji **uštedeo 75,61 KWh** i time poštедeo planetu zagađenja od **0,055 tona** ugljen-dioksida



Ulažemo u  
mlade talente

# Nagrade za najbolje diplomce

Dodeljene nagrade „Prof. dr Ilija Stojanović“



SVEČANOST DODELE NAGRADA NA ELEKTROTEHNIČKOM FAKULTETU U BEOGRADU



SRĐAN DANKULOV, DIREKTOR ZA TEHNOLOŠKO PLANIRANJE U TELENORU URUČUJE NAGRADU

Nagradu „Prof. dr Ilija Stojanović“ Telenor fondacija ustanovila je 2007. godine u znak poštovanja prema akademiku i uglednom univerzitetskom profesoru Ilijи Stojanoviću, pionиру modernih telekomunikacija u Srbiji. Ova nagrada i 2010. godine dodeljena je najboljim studentima, diplomcima elektrotehničke struke. Prethodnih godina dobijali su je diplomci beogradskog Elektrotehničkog fakulteta, dok smo ove godine proširili saradnju na univerzitete u Nišu i Novom Sadu. Tako su nagrađeni Srđan Stevanetić sa Elektrotehničkog fakulteta u Beogradu, Mladen Jončić sa Elektronskog fakulteta u Nišu i Aleksandar Minja, student Fakulteta tehničkih nauka u Novom Sadu. Pored novčane nagrade, studenti su dobili i prenosive računare i besplatan internet.

Kao i prethodnih godina, nagrađeni su i autori najboljih studentskih radova konferencije TELFOR 2010 i autori najboljeg stručnog rada objavljenog u renomiranim međunarodnim časopisima. Branko Brklić nagrađen je za rad „Detekcija ljudi na slikama primenom HOG-LBT obeležja i SVM klasifikatora“, Nikola Šobajić i Andrej Savić za rad „Comparison of the event-related desynchronization during self-paced movement and when playing a Nintendo Wii game“, a Milomir Petrović za rad „Uticaj neželjenih sprega na karakteristike meandriranog Čebiševljevog transformatora impedanse“. Nagradu za najbolji objavljeni stručni rad u renomiranim međunarodnim časopisima dobili su Dejan Vukobratović i Vojin Šenk, za rad „Evaluation and design of irregular LDPC Codes using ACE spectrum“.

„Srećni smo što su ove godine nagrađeni i studenti iz Novog Sada i Niša. To je najbolji pokazatelj da se mlađi ljudi sve više trude i žele da pokažu koliko su naučili, ali i koliko žele da napreduju. Želimo da oni imaju dobre uslove i po završetku studiranja i da svoje znanje šire u Srbiji, kao i da nastave sa naučnim i stvaralačkim radom.“

**Srđan Dankulov**, DIREKTOR ZA TEHNOLOŠKO PLANIRANJE U TELENORU D.O.O.



POLAZNICI KAMPA NA RADIONICI

# Kamp učeničkog preduzetništva

Obuka za moderno i samostalno poslovanje

Pod pokroviteljstvom norveške organizacije „Business Innovation Programs“ i uz podršku Telenora, u Sutomoru je četvrti put održan kamp učeničkog preduzetništva na temu „Marketing i prodaja“. Program kampa usmeren je na razvoj veština neophodnih za samostalno poslovanje u uslovima moderne ekonomije.

Zajedničkim naporima, Telenor Srbija i Telenor Crna Gora doprineli su održavanju kampa stavivši polaznicima na raspolaganje prenosive računare i internet vezu. Po završetku kampa, računare su na poklon dobile srednje škole, učesnice kampa iz Kragujevca, Paraćina, Topole i Beograda.

# U korak sa vremenom

Unapređenje nastave u laboratoriji za telekomunikacije

STUDENTI ISPROBAVAJU NOVI APARAT



Katedra za telekomunikacije i obradu signala Fakulteta tehničkih nauka u Novom Sadu, zahvaljujući Telenoru, obezbedila je za svoje studente širok izbor eksperimenata u modernim telekomunikacijama, kojima se osavremenjuje nastava a vežbe omogućavaju velikom broju studenata. Reč je o šest trening sistema pod nazivom „Emona Telecoms Trainer 101 – ETT101”, koje je donirala naša kompanija, a koji u jednom kompaktnom kućištu nude širok izbor eksperimenata i mogu da se koriste za deset različitih predmeta.



UREĐAJ EMONA TELECOMS TRAINER 101 - ETT101

# Za valjanu zaštitu prava dece

Stipendije za master studije u oblasti prava deteta



**„Želeli smo da doprinesemo razvoju i dobrobiti dece i njihovih prava u Srbiji i regionu. A to podrazumeva unapređenje i ljudskih i organizacionih kapaciteta u ovoj oblasti.“**

**Prof. dr Nevena Vučković-Šahović**

PROFESOR PRAVNOG FAKULTETA UNIVERZITETA UNION, OSNIVAČ I ČLAN UPRAVNOG ODBORA CENTRA ZA PRAVA DETETA, BEOGRAD

Pravni fakultet Univerziteta Union u Beogradu omogućava poseban program master studija u oblasti zaštite prava dece. Cilj studija je da se obrazovanjem i usavršavanjem profesionalaca proširi mreža stručnjaka koji na adekvatan način mogu da obezbede ostvarivanje prava dece u Srbiji. Telenor fondacija obezbedila je stipendije za dvoje studenata ovog master programa.

# Petica za Petnicu

Strateški partneri mladih istraživača



POLAZNIK SEMINARA U PETNICI

Osnovna delatnost Petnice je obrazovna podrška mladim ljudima zainteresovanim za nauku i tehnologiju, podrška školama koje teže razvoju kvalitetnog i savremenog naučnog obrazovanja, kao i podrška nastavnicima koji žele da unaprede kvalitet nastave.

Telenor fondacija je strateški partner Istraživačke stanice Petnica i član Fonda Petnica već četiri godine. Između ostalog, podržavamo pojedinačne tematske projekte i aktivnosti Petnice, dajemo finansijsku podršku projektima i obezbeđujemo potrebnu opremu, a naši stručnjaci drže predavanja iz različitih oblasti. U 2010. godini deo podrške je namenski usmeren na pokretanje nove nastavne laboratorije za geoarheologiju.

„Istraživačka stanica Petnica ne bi mogla da opstane da nema jasne i konkretne podrške tehnološki vodećih industrija. Podrška Telenora omogućava nam da kvalitetom nadmašimo zastarele obrazovne sisteme, nudeći podsticajne i inovativne ideje najboljima među najboljima. Ovo ulaganje predstavlja neophodan podsticaj hrabrim i budućnosti okrenutim programima koji su usmereni na najznačajniji razvojni potencijal Srbije - pametne i ambiciozne mlade ljude.“

**Vigor Majić**

DIREKTOR ISTRAŽIVAČKE STANICE PETNICA



U Istraživačkoj stanici Petnica učestvuju mlađi iz više od 300 škola iz svih delova Srbije

Aktivnosti obuhvataju oko 115 kampova, kurseva, seminara i konferenciјa

U 2010. u radu Petnice učestvovalo je oko 2.300 mlađih, uzrasta od 13 do 19 godina

Realizovano je više od 200 samostalnih i grupnih projekata

Na godišnjoj konferenciji Petnice predstavljeno je više od 70 najkvalitetnijih radova

Različitosti  
koje povezuju

## Za efikasniji rad romskih zdravstvenih medijatorki

U okviru kampanje za unapređenje zdravlja i kvaliteta života Roma u Srbiji, koju je Ministarstvo zdravlja Srbije pokrenulo 2008. godine, više od 60 mladih romskih zdravstvenih medijatorki u 50 gradova informiše pripadnike romske zajednice i pomaže im pri dobijanju ličnih dokumenata i ostvarivanju prava iz zdravstvene i socijalne zaštite. Njihova uloga je da edukuju korisnike o značaju redovne zdravstvene brige, vakcinacije, pravilne ishrane, opšte higijene i prevencije bolesti, kao i da prikupe informacije o romskoj populaciji i proslede ih ministarstvima zdravlja, prosvete, državne uprave i lokalne samouprave, rada i socijalne politike i drugim ustanovama koje mogu da unaprede položaj ove zajednice.

MEDIJATORKA NA TERENU



Naša kompanija 2010. godine, u saradnji sa Ministarstvom zdravlja i UNICEF-om u Srbiji, pokrenula je projekat „Povezivanje”, s ciljem da olakša komunikaciju i posao zdravstvenih posrednika.

Donirali smo tehničku opremu – prenosive računare i program koji pojednostavljuje rad medijatorki na terenu, kao i izveštavanje i komunikaciju sa institucijama, i obučili ih za korišćenje opreme. Takođe, medijatorke su od naše kompanije dobiti mobilne telefone i besplatne tarifne pakete za međusobnu i komunikaciju sa porodicama kojima pomažu.

Namera nam je da i narednih godina, sa partnerima, nastavimo rad na poboljšanju uslova života Roma.

MEDIJATORKA NA TERENU



U projektu učestvuje **60 medijatorki**  
u **50 gradova**

Obavljene su **60.353 posete**

Evidentirano je **19.869 Roma**

Obezbeđena su lična dokumenta i zdravstvene legitimacije za **3.368 ljudi**

Vakcinisano je **4.766 dece i odraslih**

Pregledano je **514 trudnica i porodilja**

U školu je upisano **396 dece**

\*april-decembar 2010.

\*izvor: Ministarstvo zdravlja Republike Srbije



## Društveni klub za mlade ometene u razvoju

Deca i mladi ometeni u razvoju iz Kragujevca dobili su svoj prvi društveni klub, u okviru Specijalne škole za osnovno i srednje obrazovanje „Vukašin Marković“. Ovaj projekat rezultat je saradnje Telenora i Centra za kvalitetno obrazovanje, a u kreativnim radionicama koje se održavaju u Klubu učestvuju mladi ometeni u razvoju i njihovi vršnjaci iz redovnih škola.

Pored finansijske pomoći, učestvovali smo u renoviranju prostora, dok su se u realizaciju projekta uključili zaposleni iz svih sektora naše kompanije. Dizajnirali smo enterijer, nabavili opremu i najrazlicitiji materijal za nesmetano funkcionisanje Kluba. Prostor je, tako, u potpunosti opremljen nameštajem, belom tehnikom, računarskom opremom i edukativno-zabavnim materijalima za rad u kreativnim radionicama, koje su prilagođene potrebama dece ometene u razvoju. Obezbedili smo računare, umrežili ih i omogućili nesmetan pristup internetu. Ovim projektom nastavili smo da ulažemo u lokalnu zajednicu i poboljšavamo kvalitet života društveno ugroženih grupa.



INFORMATIČKI KABINET



KREATIVNA RADIONICA



KORISNIK KLUBA

„Jedna od bitnih karakteristika ovog projekta jeste njegova samoodrživost, odnosno predviđen prenos finansijske nadležnosti sa primarnog na druge izvore. Kako Klub u potpunosti odgovara ciljevima koje postavlja plan akcija za decu grada Kragujevca, smatramo da je važno što je grad preuzeo dalje finansiranje njegovih aktivnosti.“

**Jelena Čoko**

DIREKTORKA CENTRA ZA KVALITETNO OBRAZOVANJE



# Drugi pogled na Beograd

Beograd predstavljen iz vizure pripadnika marginalizovanih grupa



ALTERNATIVNI VODIČI NA KRSTARENJU REKOM



ALTERNATIVNI VODIČI U ETNOGRAFSKOM MUZEJU

Projekat „Beograd: Drugi pogled“ predstavlja priču o našem glavnom gradu kroz iskustvo pripadnika marginalizovanih grupa. Realizuje se uz podršku Telenora, Grada Beograda, Turističke organizacije Beograda i brojnih istoričara umetnosti, umetnika i stručnjaka u sferi turizma.

Srž projekta čini obuka i angažman „alternativnih vodiča“, osoba sa invaliditetom i pripadnika marginalizovanih grupa, čiji susreti sa sugrađanima i turistima nude drugačiji pogled na glavne atrakcije grada i otkrivaju nove i zanimljive sadržaje. Obilasci alternativnih vodiča uključeni su u zvaničnu turističku ponudu Beograda, kao i u aktivnosti Muzeja savremene umetnosti i Etnografskog muzeja. Zaposleni u Telenoru imali su zadovoljstvo da učestvuju u jednoj turi. Ovaj pionirski poduhvat jedinstven je u svetu i predstavlja autentično beogradsku kategoriju u prožimanju turizma i uključivanja marginalizovanih osoba u društvo.

**Dejan Atanacković**

AUTOR PROJEKTA „BEOGRAD: DRUGI POGLED“

„Alternativni vodiči imaju važnu obrazovnu ulogu: pored upoznavanja publike sa kulturnim sadržajima Beograda, oni saopštavaju građanima lični doživljaj mesta, svoju poetiku saznavanja, drugačije tumačenje zajedničkog životnog prostora, ali i ukazuju na probleme nedostupnih ulica i institucija, neodgovarajućeg javnog prevoza, netolerancije u društvu i nedovoljne kulturne, radne i obrazovne inkluzije osoba sa invaliditetom.“

# Zvuci koji obogaćuju život

Programi u Zadužbini Ilike M. Kolarca od sada dostupni i osobama sa oštećenim slušom



Na inicijativu zaposlenih, Telenor je zadužbini Ilike M. Kolarca poklonio aparat za višestruko pojačavanje zvuka, koji omogućava licima sa oštećenim slušom da uživaju u predavanjima i koncertima na Kolarcu. Ovaj sistem mnogostruko pojačava izvor zvuka, što osobama koje nose slušni aparat pomaže da ga bolje čuju, ne ometajući pritom ostale slušaoce.





## Neka svi čitaju

„Zvučna biblioteka“ za slepe i slabovidne studente



Projekat „Neka svi čitaju“ pokrenut je da bi se unapredili uslovi učenja za studente koji imaju neki oblik oštećenja vida. Cilj je da se formira „zvučna biblioteka“ od snimljenih udžbenika, koje mogu da koriste slepi i slabovidni studenti. Do sada je snimljeno 80 knjiga, a u planu su još mnoga izdanja.

Projekat je pokrenulo Novosadsko udruženje studenata sa invaliditetom, a „zvučnu biblioteku“ pored novosadskih, koriste i slepi i slabovidni studenti Univerziteta u Beogradu. Od maja 2010. Telenor fondacija priključila se ovom projektu, kao partner.



STIPENDISTKINJE TELENORA SA GENERALnim DIREKTOROM KOMPANIJE I MINISTARKOM OMLADINE I SPORTA SNEŽANOM MARKOVIĆ-SAMARDŽIĆ



ČEL-MORTEN JONSEN URUČUJE STIPENDIJU

Pod pokroviteljstvom Ministarstva omladine i sporta i Fonda za mlade talente Republike Srbije, Telenor stipendira dve izuzetne studentkinje - Sanju Ljubisavljević iz Lebana sa Fakulteta za specijalnu edukaciju i rehabilitaciju u Beogradu i Margitu Joksimović iz Požege sa Fakulteta organizacionih nauka u Beogradu. Stipendijama i besplatnim Telenor internetom koji smo im donirali, olakšali smo nastavak studija ovim vrednim devojkama.



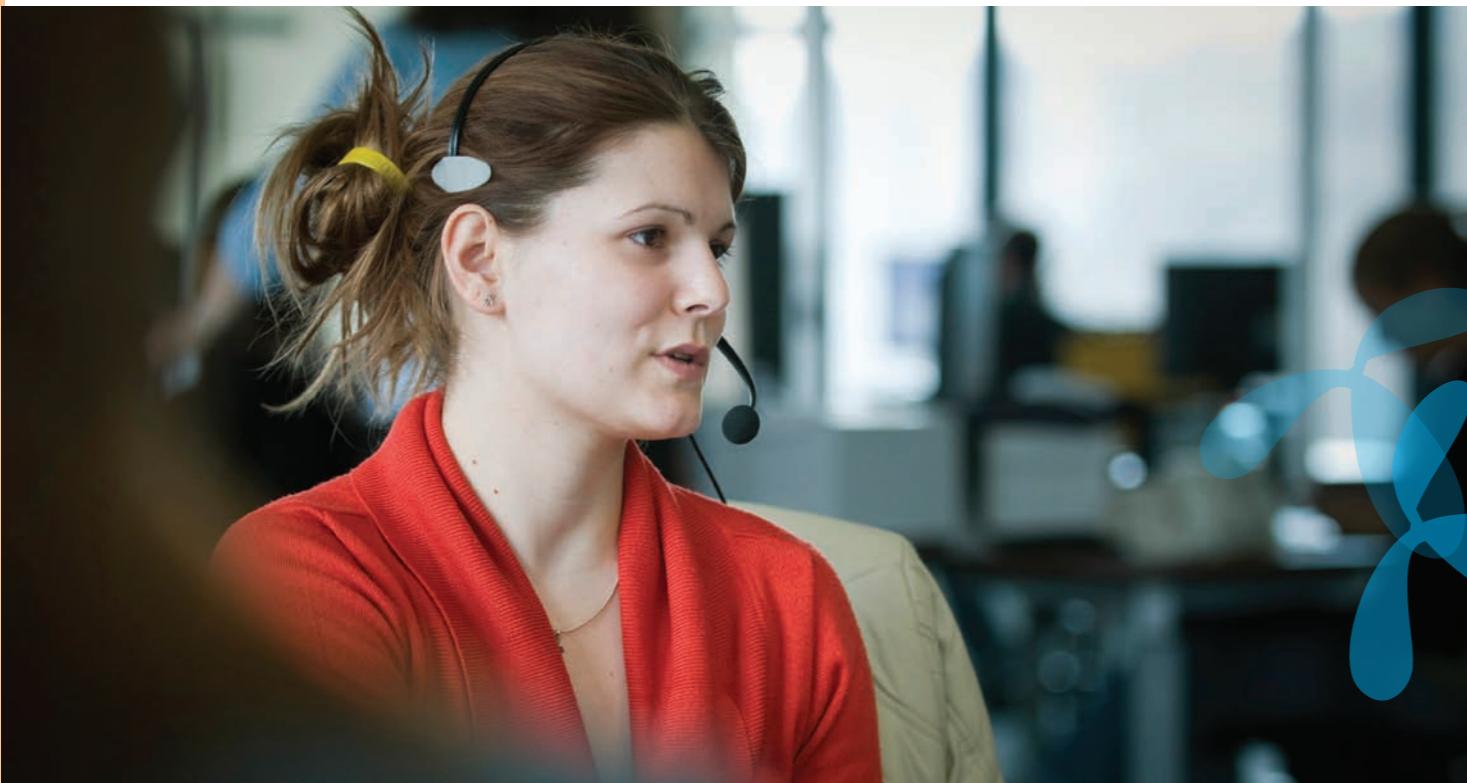
## Lakše do diplome

Stipendije za studentkinje sa invaliditetom



# I razgovor pomaže

SOS telefonom do saveta, podrške, pomoći



Organizacija za zaštitu prava i podršku osobama sa invaliditetom „...iz kruga“ u 2010. godini unapredila je rad SOS telefona za prijavljivanje nasilja i diskriminacije osoba sa invaliditetom, jedinog takvog servisa u Srbiji. Spisak aktivnosti ove organizacije podrazumeva psihološku i pravnu pomoć, kao i pomoći iz oblasti socijalne politike. Zahvaljujući opremi koju je obezbedila Telenor fondacija, ova organizacija poseduje kompletne baze podataka i može da vodi evidenciju poziva i podataka svih korisnika SOS telefona.

**10%** populacije u Srbiji čine **osobe sa invaliditetom**

Od toga je **50% žena**

**Nezaposleno je 80%** osoba sa invaliditetom

Njih **70% živi u siromaštvu**

\*podaci Svetske zdravstvene organizacije

Od osnivanja SOS telefona primljeno je **5.500 poziva**

Tokom **2010.** primljeno je **377 poziva**

**129 korisnika** je dobilo neki oblik podrške što je

**10% više** nego 2009.

\*podaci iz 2010. godine

\*izvor organizacija „...iz kruga“



„Mi smo jedna od prvih organizacija u ovom delu Evrope koja je počela da se bavi problemima nasilja nad osobama s invaliditetom – ženama, decom, njihovim porodicama. Žene sa invaliditetom slučajevi nasilja retko prijavljuju policiji, najpre jer im se u takvim situacijama ne veruje, a zatim i što se nasilje, nakon prijavljivanja policiji, uglavnom drastično povećava. Zato smatramo da je ovo važan posao. Ako uspemo da u samo jednom slučaju zaštитimo žrtvu, već smo nešto dobro napravili.“

**Lepoja Čarević-Mitanovski**

PREDSEDNICA ORGANIZACIJE „...IZ KRUGA“





# Njihovih ruku delo

Podsticanje kreativnosti osoba ometenih u razvoju



Na inicijativu zaposlenih, Telenor fondacija je u junu 2010. godine obezbedila sredstva za opremanje i rad grnčarske radionice u Domu za decu i omladinu ometenu u razvoju u Sremčici. Prostорије radionice su potpuno renovirane, a nabavili smo materijale, kalupe i obezbedili postavljanje grnčarske peći i edukaciju zaposlenih.

Opremanjem vajarsko-keramičarske radionice naša kompanija podržala je i Udruženje „Naša deca“. Nabavkom peći za keramiku, doprineli smo zaokruživanju procesa izrade unikatnih predmeta u ovoj radionici.



SA IZLOŽBE RUKOTVORINA U TELENORU



# Mesta u srcu

Nagrada najboljem lokalnom partnerstvu u Srbiji

SANDRA ŠTAJNER URUČUJE NAGRADU

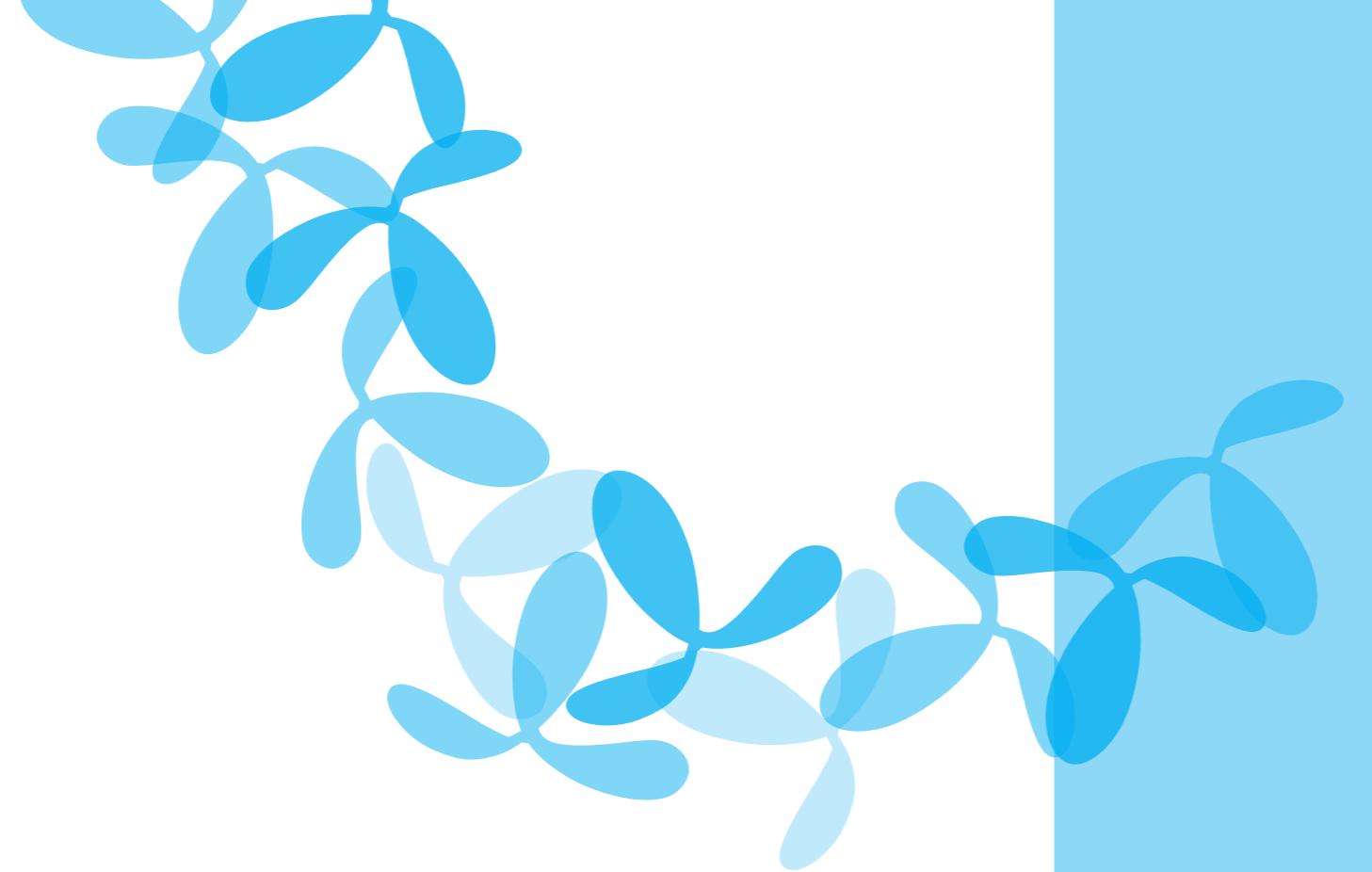


Telenor fondacija i u 2010. godini pomogla je nagrađivanje najuspešnijih projekata građanskih inicijativa u Srbiji, koje već pet godina organizuje fond „Mesta u srcu“. Obezbedili smo novčanu nagradu i godinu dana besplatnog interneta Društву za pomoć mentalno nedovoljno razvijenim osobama iz Trstenika, koje je dobilo priznanje u kategoriji najboljeg lokalnog partnerstva. Ova organizacija nagrađena je za projekt izgradnje kvalitetnijeg dnevnog boravka za svoje korisnike, pod nazivom „Kuća za nas u srcu grada“. Žiri za dodelu nagrada najuspešnijim građanskim inicijativama činili su istaknuti predstavnici civilnog društva i poslovnog sektora, među kojima i predstavnici naše kompanije, koja od početka podržava ovu inicijativu.



STATUA „MESTA U SRCU“,  
RAD VAJARA NENADA VACIĆA





Deca bez  
roditeljskog  
staranja  
nisu sama



# Za sportske pobjede

Duško Vujošević i Telenor za decu bez roditeljskog staranja

VUJOŠEVIĆ SA ŠTIĆENIKOM DOMA



Čuveni košarkaški trener Duško Vujošević i naša kompanija obezbedili su sportsku opremu i rezervne za više od 100 mlađih štićenika Centra za zaštitu odojčadi, dece i omladine iz Zvečanske ulice u Beogradu. Trenerke, lopte, sto za stoni tenis i reketi samo su neke od novina u fiskulturnoj sali ovog Centra, koje će mladima uzrasta od sedam do 20 godina omogućiti da razvijaju ljubav prema sportu i zdravom načinu života.

*„Primetio sam da se deca ovde rado bave sportom, da prate utakmice i, pogotovo, da vole košarku. Sada imaju ono što im je bilo potrebno da bi stasavali na najbolji način, kroz sport i igru.“*

**Duško Vujošević**  
KOŠARKAŠKI TRENER

# Zajedno do vrha

Letnji kamp alpinizma za decu bez roditeljskog staranja

POLAZNICA KAMPA



POLAZNIK KAMPA



*„Osim zahtevnih i jednako zabavnih sportskih aktivnosti, mlađi u našem kampu učestvuju u kombinaciji obrazovnih i kreativnih radionica, uče se negovanju tolerancije i timskog duha i uvažavanju različitosti. Sve to ih usmerava ka zdravom načinu života.“*

**Marko Nikolić**  
KOORDINATOR „KAMPA ALPINIZMA“ I NACIONALNI REKORDER U SPUSTU SNOWBOARDOM SLOBODNIM STILOM

U saradnji Saveza ekstremnih sportova Srbije i Telenor fondacije, na Kopaoniku je ove godine organizovan peti letnji kamp alpinizma za 25 mališana iz domova za nezbrinutu decu iz Pančeva, Kragujevca i Beograda. Kroz druženje i igru, deca su imala mogućnost da saznaju više o ovom atraktivnom sportu, da planinare pod punom alpinističkom opremom i uživaju u netaknutoj prirodi Kopaonika.





## Evropa za sve

Mladi bez roditeljskog staranja u poseti Beču



MLADI SA ZVANIČNICIMA VLADE SRBIJE I  
PREDSTAVNICIMA TELENOARA

U nastavku projekta „Evropa za sve”, koji je pokrenuo kabinet potpredsednika Vlade Srbije za evropske integracije, 40 mladih bez roditeljskog staranja iz Beograda, Niša, Kruševca, Negotina i Sremskih Karlovača boravilo je četiri dana u Beču. Cilj je bio da se zabave, ali i upoznaju sa vrednostima na kojima počiva Evropska unija. Telenor fondacija se i ove godine priključila inicijativi.

## Siguran krov nad glavom

Rekonstrukcija krova Dečjeg doma „Mladost“ u Kragujevcu

ŠTIĆENIK DOMA UČESTVUJE U REKONSTRUKCIJI



Na inicijativu zaposlenih, naša fondacija omogućila je rekonstrukciju krova Dečjeg doma „Mladost“ u Kragujevcu. U želji da poboljšamo život korisnika - dece i mladih bez roditeljskog staranja i dece ometene u razvoju, u saradnji sa Centrom za socijalni rad „Solidarnost“, pomogli smo rekonstrukciju krovne kupole koja je prokišnjavala i ugrožavala električnu mrežu. Na ovaj način, korisnici doma će biti bezbedni u kišnim danima, a leta će provoditi na uređenim terasama, dok se ne osiguraju uslovi da se vrati u svoje ili odu u hraniteljske porodice.



Pomoć kada je  
najpotrebnije



# Telenorovi humanitarni brojevi



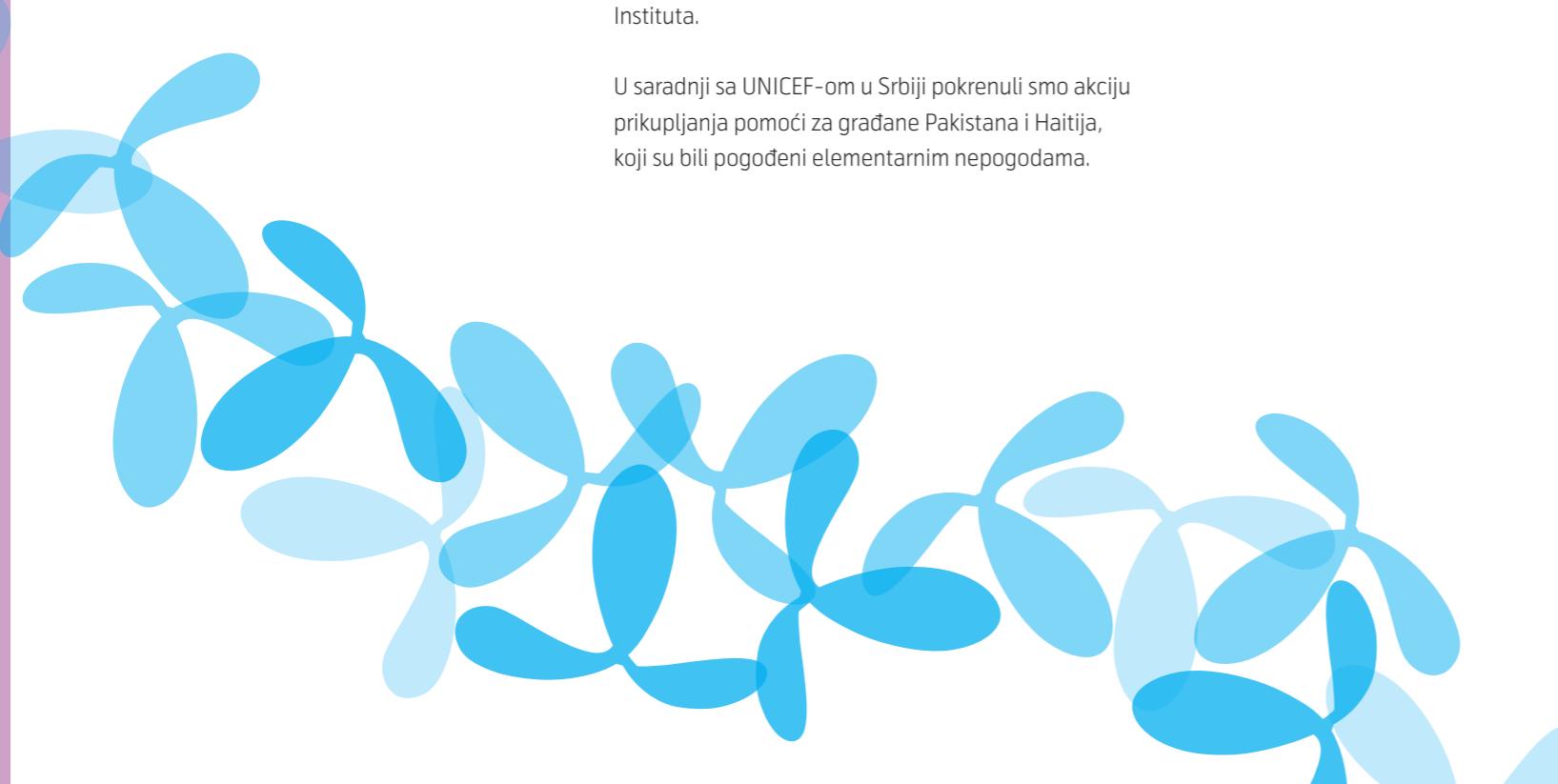
Prirodne nepogode i nesreće uglavnom zahtevaju urgentnu pomoć ugroženima i brzu reakciju društva i okoline pri saniranju posledica. Doniranje putem SMS poruka pokazalo se kao jedan od najjednostavnijih i najbržih načina za sakupljanje novčane pomoći, zbog čega smo u 2010. godini aktivirali 16 telefonskih brojeva u humanitarne svrhe. Zahvaljujući tome sakupljeno je više od 10 miliona dinara.

Četiri „humanitarna broja“ aktivirana su u saradnji sa gradskom upravom u Kraljevu i drugim organizacijama, kako bi se prikupila sredstva za saniranje posledica zemljotresa koji su pogodili ovaj grad. Kraljevu smo donirali i novčana sredstva i pomogli sanaciju Zdravstvenog centra „Studenica“.

U 2010. aktivirano je **16** humanitarnih brojeva

Prikupljeno je **više od 10 miliona dinara**

\*Izvor: Telenor d.o.o.



ČLANOVI FUDBALSKE REPREZENTACIJE SRBIJE MARKO PANTELIĆ (GORE) I NIKOLA ŽIGIĆ (DOLE)



Oko **69 miliona dece** širom sveta uskraćeno je za osnovno obrazovanje

**774 miliona odraslih** je bez ikakvog obrazovanja

**18 miliona ljudi** učestvovalo je u akciji „Jedan gol, jedan cilj“

\*izvor: [campaignforeducation.org](http://campaignforeducation.org)

2010. godinu obeležila je i globalna akcija „Jedan gol, jedan cilj“ u kojoj je učestvovao i Telenor. Ovu akciju pokrenule su Svetska kampanja o obrazovanju i Svetska fudbalska organizacija (FIFA), tokom Svetskog prvenstva u fudbalu u Južnoafričkoj Republici, sa ciljem da promovišu ideje o dostupnosti obrazovanja za svu decu i odrasle. Kampanju su podržali fudbalski klubovi širom sveta, svetski zvaničnici, poznate ličnosti, organizacije i pojedinci iz više od 100 zemalja, kao i fudbalska reprezentacija Srbije.



Prijatelji  
umetnosti



# 12 kodova

Tajni identiteti mlađih umetnika

JELENA ŠUTIĆ, IZVRŠNA DIREKTORKA LJUDSKIH RESURSA U TELENORU



TELENOROV KALENDAR ZA 2011.

Telenorov umetnički kalendar za 2011. godinu nazvan je „12 kodova“ i predstavlja onlajn identitete 23 mlađe srpske umetnice. Ukazujući tim konceptom na povezanost realnog sa digitalnim svetom, u kojem sve više ljudi svakodnevno komunicira, radi i boravi i u koji se preselila i umetnička scena, želeli smo da još jednom predstavimo umetnike koji nisu u potpunosti afirmisani, a stvaraju nešto posebno.

Pored štampane verzije, naš ovogodišnji umetnički kalendar ima i elektronsko izdanje: veb stranicu, vidžet i mobilnu verziju, čime je postao dostupan široj publici na našem sajtu i WAP portalu. „Neograničen tiraž“ kalendara skreće pažnju na nove mogućnosti postojanja umetnosti u virtualnom prostoru i na njenu dostupnost. Osim velike pažnje koju je izazao u javnosti, kalendar „12 kodova“ osvojio je i prvu nagradu na Izložbi najlepših kalendara, čestitki i poslovnih poklona u Muzeju savremene umetnosti Vojvodine u Novom Sadu.

Kalendar za 2008. „Moj zid, tvoj izazov“ Aleksandra Mačaševa, koji je predstavljao reprodukciju 12 najboljih radova sa nagradnog konkursa za dizajn Telenorovih tapeta, bio je prvi umetnički kalendar koji smo producirali u Srbiji. Naredni, za 2009. godinu, „Novo lice grada“ Igora Oršolića obuhvatilo je projekte kojima smo podržali oslikavanje murala u gradovima Srbije, dok je prošlogodišnji, pod nazivom „Okreni i kreni!“, isticao naše zalaganje za očuvanje životne sredine, a urađen je kao zajedničko delo arhitekata grupe „od-do“.

„Vizuelni identiteti umetnika koji su predstavljeni na kalendaru nazvani su kodovima, što je termin pozajmljen iz tehnološkog sveta. Zajedno smo radili na tome da upravo ti kodovi budu prikazani kroz fotografije, na način na koji su umetnici želeli da ih drugi vide. Drago mi je što Telenor prepozna jezik kojim savremena kultura progovara kroz nove medije i što je odlučio da, preko stranica svog kalendaru, pomogne zanimljivim umetnicima da dopru do glavnih umetničkih tokova.“

**Igor Milovanović**

UMETNIČKI DIREKTOR KALENDARA ZA 2011.

# Partner festivala kreativnosti i inovativnosti

Predstavljanje Telenorove kolekcije na Mikseru 2010.

TELENOR  
KOLEKCIJA  
NA MIKSERU



Mikser festival je regionalna manifestacija kreativnosti i inovativnosti sa jedinstvenom kombinacijom sadržaja koji promovišu Beograd i Balkan kao novi kreativni epicentar ovog dela Evrope.

Telenor je u 2010. godini bio glavni partner u organizaciji ovog festivala. Jednog od laureata, Uroša Jankovića, nagradili smo internet modemom i besplatnim internetom, a naša umetnička kolekcija predstavljena je u okviru Art zone na Mikseru.

U tri silosa Žitomilina na Donjem Dorćolu promovisani su radovi više od 60 umetnika sa čitavog Balkana, među kojima i odabrani radovi iz Telenorove kolekcije. Ova kolekcija predstavlja referentan pregled novije srpske umetnosti, a ujedno je i prvo sistematsko ulaganje jedne kompanije u savremenu srpsku umetnost. Pre izlaganja na ovom festivalu, kolekciju Telenora imali su prilike da, pored Beograđana, vide i građani Novog Sada, Vršca, Niša i Čačka.



Dobro se  
dobrim vraća



# Nagrada za društveno odgovorno poslovanje

RASIM LJAJIĆ, MINISTAR RADA I SOCIJALNE POLITIKE  
URUČUJE NAGRADU MENADŽERKI TELENOR FONDACIJE



„Telenor neguje specifičan pristup kada je reč o različitim vidovima društvenog angažovanja. Nagrađeni projekat rezultat je sopstvene inicijative, što pokazuje sveobuhvatnije i dublje uključivanje u problematiku nego u slučajevima kada kompanije finansiraju ‘spoljne’ projekte.“

Ekonomist medija grupa (Ekonom:east Media Group), najpoznatija ekomska medijska grupacija u Srbiji, odala je priznanje našoj kompaniji za društvenu odgovornost. Prilikom odlučivanja, posebno je uzet u obzir naš projekat „Društveni klub za decu i mlade ometene u razvoju“, osnovan u okviru Specijalne škole za osnovno i srednje obrazovanje „Vukašin Marković“ u Kragujevcu. Nagradu za društveno odgovorno ponašanje našoj kompaniji dodelio je ministar za rad

# Na visokom mestu po indeksu održivosti

Telenor grupa se našla među pet svetskih mobilnih operatera sa najboljim rezultatima prema „Dau Džons“ (Dow Jones) indeksu održivosti, koji učinak svetskih kompanija procenjuje na osnovu čitavog spektra ekonomskih, društvenih i ekoloških kriterijuma.



Poboljšali smo rezultate u oblastima klimatskih strategija i standarda za isporučioce, dok su naša postignuća ocenjena kao vrhunska u sferi digitalnog uključivanja i uticaja telekomunikacionih usluga.

# Priznanje u borbi protiv diskriminacije

PREDSTAVNICA KOALICIJE PROTIV DISKRIMINACIJE BORKA PAVIČEVIĆ I ANA KRSTIĆ, IZ TELENOR FONDACIJE



Naša kompanija u 2010. godini nagrađena je za izuzetan doprinos borbi protiv diskriminacije. Ovu nagradu Koalicija protiv diskriminacije, koju čini više nevladinih organizacija u Srbiji, dodeljuje kao priznanje pojedincima, organizacijama, institucijama,

kompanijama i medijima koji su u toku jedne godine učinili najviše napora u suzbijanju diskriminacije prema manjinskim i marginalizovanim grupama i doprineli unapređenju jednakosti svih građana i građanki u Srbiji.

„Telenor interno postavlja visoke standarde poslovne prakse, ima izrazito konkurentne radne uslove i postavlja visoke ekološke standarde u svojim kompanijama svuda u svetu. Od partnera i dobavljača očekuje da zbrane direktnu ili indirektnu diskriminaciju po osnovu rase, boje, pola, seksualne orijentacije, jezika, religije, političkih ili drugih mišljenja, nacionalnog ili društvenog porekla, imovinskog, porodičnog ili drugog statusa, promovišući jednake mogućnosti za sve u pogledu zapošljavanja i izbora zanimanja.“

## Ljupka Mihajlovska

DIREKTORKA UDRUŽENJA STUDENATA SA HENDIKEPOM,  
KOJE JE ČLAN KOALICIJE



# O TELENOOR FONDACIJI

Telenor fondacija osnovana je u martu 2007. godine. Kao najveći strani investitor u Srbiji, naša kompanija je putem Fondacije nastavila da ulaze u Srbiju i pomaže razvoj njenih društvenih potencijala. Nastojimo da pomognemo u rešavanju izazova sa kojima se suočava srpsko društvo, zbog čega Fondacija pokreće projekte koji nude delotvorna, održiva i razvojna rešenja na teritoriji cele zemlje.

Predloge projekata koji stižu na adresu Telenor fondacije ([fondacija@telenor.rs](mailto:fondacija@telenor.rs)) najpre razmatra Telenorov tim koji se bavi društvenom odgovornošću. Projekte koji zadovoljavaju kriterijume Fondacije zatim razmatra Upravni odbor Fondacije i odlučuje koje od njih će podržati.

Upravni odbor zaseda do četiri puta godišnje i vodi računa o tome da se principi delovanja Telenor fondacije sprovode dosledno i u skladu sa Statutom, koji je donet kada je Fondacija osnovana. Od Upravnog odbora očekuje se transparentan izbor projekata (sistomem većinskog glasanja) i realizuju se samo oni koji dobiju dovoljan broj glasova. Na sednicama se vodi zapisnik, koji se prosleđuje svim članovima Upravnog odbora, kako bi još jednom verifikovali odluku.

Upravni odbor ima pet članova i dva savetnika, među kojima su samo dva člana iz redova zaposlenih u Kompaniji, dok su ostali članovi i savetnici ugledni predstavnici društva i istaknuti stručnjaci u više oblasti. Više informacija o strategiji, aktivnostima i sastavu Upravnog odbora možete pronaći na adresi [www.telenor.rs/fondacija](http://www.telenor.rs/fondacija).

Projekti koje pokrećemo putem Fondacije primarno su usmereni na pružanje podrške društveno ugroženim grupama, mladima, njihovom obrazovanju i profesionalnom usavršavanju, kao i razvoju tržišta umetnosti, kulturne i umetničke produkcije i očuvanju životne sredine.

Kroz rad Fondacije, uspešno sarađujemo sa vladinim i ne-vladinim institucijama, različitim organizacijama i obrazovnim ustanovama. Naši partneri na projektima u obavezi su da nas mesečno izveštavaju o aktivnostima i da, po završetku projekta, dostave detaljan izveštaj o rezultatima i efektima rada, koji zatim razmatra Upravni odbor Fondacije.

U 2010. godini, Upravni odbor odobrio je više od 20 projekata koje smo pokrenuli u saradnji sa preko 25 partnerskih organizacija. Osim toga, Kompanija je učestvovala i podržala realizaciju još desetak društveno korisnih projekata.

IZVEŠTAJ O KORPORATIVNOJ ODGOVORNOSTI ZA 2010.

IZDAVAČ  
Telenor d.o.o.

ZA IZDAVAČA  
Sandra Štajner

GLAVNI I ODGOVORNI UREDNIK  
Ana Krstić

IZVRŠNI PRODUCENT  
Katarina Panić

UMETNIČKI DIREKTOR  
Igor Oršolić

TEKSTOVE PRIREDILE  
Milica Žebeljan i Ana Luković

SARADNICI  
Jelena Ignjatić  
Ana Kuljić  
Ivana Vranjican

FOTOGRAFIJE  
Ivan Zupanc  
Dina Jonsen  
Vladimir Miloradović

LEKTURA  
Ana Luković  
Tamara Baćković

PREVOD  
Vuk Tošić

KONTAKT REDAKCIJE  
Telenor - Sektor eksternih poslova  
Omladinskih brigada 90  
11070 Novi Beograd  
[www.telenor.rs](http://www.telenor.rs)  
[fondacija@telenor.rs](mailto:fondacija@telenor.rs)

ŠTAMPA  
Publikum

TIRAŽ  
700

Beograd, 2011.

Telenor d.o.o. član je asocijacije u Srbiji koja je deo globalne inicijative za povezivanje društveno odgovornih kompanija sa agencijama Ujedinjenih nacija, privredom, vladama i civilnim društvom. Ova najveća svetska dobrovoljna inicijativa, nazvana Globalni dogovor UN, pokrenuta je radi unapređenja deset univerzalno prihvaćenih principa o zaštiti ljudskih i radnih prava, očuvanju životne sredine i borbi protiv korupcije.



This is our **Communication on Progress** in implementing the principles of the **United Nations Global Compact**.  
We welcome feedback on its contents.

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

658.1:621.391(497.11)"2010"

ТЕЛЕНОР (Београд)  
Dnevnik korporativne odgovornosti. 2010. /  
[glavni i odgovorni urednik Ana Krstić ; tekstove priredile Milica Žebeljan, Ana Luković ; fotografije Ivan Zupanc, Dina Jonsen, Vladimir Miloradović ; prevod Vuk Tošić]. - Beograd : Telenor, 2011 (Beograd : Publikum). - 65 str. : ilustr. ; 21 x 25 cm

Tiraž 700.

ISBN 978-86-910967-4-8

а) Теленор (Београд) - 2010  
COBISS.SR-ID 182408716



telenor

Dobre stvari pokreću svet.